

Kraków, 1 mayıs 1957.

Sayın Prof. Dr.

28 mart tarihli mektubunuz ben yakınlıkta iken geldi; döndükten sonra arşivde evde de çok izim idi, sonra da Sizin için kitap ve fotokopi hazırladım. Bu sebepten ancak bugün cevap verebilirim, bu teahhürü affetmenizi rica ederim.

Mektubunuz gönlümde büyük bir sevinç uyandırdı. Arşivte Osmanlı-Türk ve Kurum-Tatar vesikaları ile çalışırken çoktanberi Türkiye tarihçileri ile tanışmak, onların çalışma ve eserleri hakkında bir haber almaya uğraşım. Türk Tarih Kurumu'na da mektuplar gönderdim; Kurum genel yazmanı Prof. Uluğ İydemir bana yayınları kataloğunu gönderip seçeceğim eserleri göndermesini vadedtiler. İş bununla bitti... Türkiye tarihçileri, Osmanlı Devletinin kuruluşu, teşkilatı, tarihi, meşhur paizade larına, Lehistan'la bile münasebetlerine dair kitap ve makaleler yazar, "Türkiye tarih bibliyografyası"ni telif ederler - bixale ise bu eserleri hiç kimse bilmez, hiç kimse de onları bixe getirmek. TTK'na bir mektubumla, "ben bu eserlersiz, kelavüsus bir körün halindeyim" diye yazdım...

Türkiye Büyük elçisi Haxmetleri Prof. Aptul'ahad Akşin arşivimize tefrif ettikleri vakit, bixale muhafızca edilev Osmanlı ve Kurumlu vesikalara

onlara gösterdim. Çalışmalarında çektiğim müşkülâ-
tı bildirdüm. Sefir bey Haxmetlerini banen halâ her
hafta türk gazete ve mecmualar gönderirler; mek-
tubunuzdan ise onların ^{hazî} bütlerini lütfen yerine
getirdiklerini anladım, çok haxxettim.

Mektubunuzda, 1502 yılı muahedelerine
alâkadar olduğunuzu yazdınız. Sualinize şev-
bim şudur: Sultan IInci Bayezid'in Lehistan kralı
Aleksander'e 1502 yılında verdiği ahitname
muhafaza edildi, onun metni ile leh tarihçisi
prof. Papiée tarafından hazırlanmış "Acta Ale-
xandri regis Poloniae... (1501-1506)" adlı bir hi-
tapta bastırıldı. Andığım kitap kral Aleksander,
zamanlarında Lehistan'ın bütün nizametini
en iyi şekilde açıklatıyor; metinler ekserî
lâtince, bir kaçıda almanca olarak, kitabın
sonunda lâtince kısa telhisler var. Bu eseri
Sixinğin buldum; kitap 1927-de yani 1945-
ten önce nezredildiği sebepten bizim posta per-
sonele göre onu harice kendim göndererüedim.
Derbet Arşivleri Merkez Müdürlüğüne. Sixe gö'n-
dermeleri rica ile gönderdim.

Bu kitap ile birlikte, 1489 yılında Bayezid'in
kral IV üncü Karimire verdiği ahitnamesinin
fotokopi ve klizesini gönderdim. Bu, en eski
Osmanlı ahitnamesidir. Merkez Müdürlüğü
kitap ve fotokopi ile klizeyi resmi olarak gönderecek,

Fotokopiye dair birkaç izahat vermeliyim.
Eski Lehistan krallığının Devlet Arşivinde bulunan Türkl
verikaları, iyi muhafaza edilsin diye 1789-1790 senelerde
ekseri ketene yapıştırılmış etraflarına da yeşil ipek
şiridi dikhilmiş; fotokopide bu şirit kara çerçeve halin
de görünür. Lehistanın bölünmesinden sonra bütün bu
verikalar Çarlık tarafından Moskova'ya alınıp ora-
daki Hariciye Nezareti Baş Arşivinde muhafaza
edilmişti. Tugra'nın "kolları" üzerinde bu arşivin
mühürü görünmektedir; mühürole "iki başlı kartal"
ile "МОСКОВСКИЙ ГЛАВНЫЙ АРХИВЪ МИНИСТЕРСТВА
ИНОСТРАННЫХ ДѢЛ" sözleri var.

Çalışmaların için diğer malûmat veya izahat
lâzım olursa, ben memnuniyetle yazacağım. Kral
Aleksander'ın dair malûmat Jacob Caro'nun "Ge-
schichte Polens" adlı eserinin IV üssü cildinde bulur
sakınux. "Acta Alexandri"yi mesnetmiş olan prof.
Papée bu krala dair bir monografi de yazardı; Bu eser
leh dilinde yazılmış olduğu için onu göndermedim;
istersemiz kolaylıkla göndereceğim.

Muallimim sayın prof. Lojachevski'den
Sixin gegendde arşivlerde çalıştıklarını öğre-
dim. Geçen sene ben prof. Fehete'ye gidecektim,
amma Macaristan Akademisi'ni ^{profusda} bizim Akademimiz
in kredileri kesildikten dolayı gidemedim; halâ
da oraya gitmek hiç mümkün değil. Mektubu-
munda, bu sene Dil Kurultayı'na gelip geleceğim.

ceğimi sordunuz. - Hayır, göremem! Arşivist
olarak İstanbul ve Ankara'yı, oradaki arşivle-
rinizde muhafaza edilen verileri görmek
benim en büyük arzumdu. Ne yapayım : göremem,
göremem...

Mektubunuzda, rica edeceğim malûmat
lütphen vereceğinizi yazmaktasınız. Bunu
haksız memnûn, can ve gönülden
teşekkür ederim! Ancak, bu mek-
tubumu fazla tehir etmemek için, bütün sual
ve ricalarımı iki-üç gün zarfında yazacağım.
yeni mektubuma salıyormuyum.

Bilvenile ihtiramati failhami takdim
eder, teşekkürlerimi tekrar ederim

L. Abrahamovitz